淡江時報 第 877 期

**全民英檢秘笈**

**全民英檢秘笈**

郭岱宗（英文系副教授）
  
一、重要字彙
  
1.緞帶 ribbon
  
2.額頭 forehead
  
3.抬頭紋 forehead line
  
4.痣 mole
  
5.懷孕 pregnant
  
6.孕婦 mother-to-be
  
7.害喜 morning sickness
  
8.餐桌的轉盤 lazy susan
  
  
二、以下句子，若譯為英文，各部位出現的順序如何？
  
請在圈內填入順序，然後譯為英文：
  
1.她頭上 的 緞帶 很美。
  
2.我的額頭 上 有 一顆痣。
  
3.這隻可憐的狗的尾巴 夾起來了。
  
4.這位孕婦 害喜 很嚴重。
  
5.我 小時候 又矮又瘦。
  
6.桌上 的 碗筷和轉盤 都 乾乾淨淨。
  
  
  
三、答案
  
1.(2)、(1)、(3)
  
英文：The ribbon on her hair looks beautiful.
  
 主詞　　　　　　　　動詞 主詞補語
  
2.(3)、(1)、(2)
  
英文：There 　is 　a mole on my forehead.
  
 主詞　動詞　主補　　介系詞片詞，表示地方
  
3.(1)、(2)、(3)
  
英文：This poor dog puts its tail between the legs.
  
 　主詞　　　動詞　　受詞　　　　　　　介系詞片語
  
4.(1)、(3)、(2)
  
英文：This mother-to-be has serious morning sickness.
  
 主詞　　　　　 動詞 受詞
  
5.(1)、(3)、(2)
  
英文：I was short and thin when I was a little girl.
  
 主詞 動詞　　主補　　　　　　　從屬子句
  
6.(2)、(1)、(3)
  
英文：The dishes, chopsticks and lazy susan on the table are all clean.
  
 　　　　　　　主詞　　　　　　　　　　 動詞 主補